

COMITE NATIONAL D'ACTION DE LA GUINEE  
POUR L'OBSERVATOIRE DE L'EDUCATION DE BASE  
CNAG/OEB/CEDEAO  
Cnag\_oeb@yahoo.fr

COLLOQUE SOUS REGIONAL SUR L'UTILISATION DES LANGUES NATIONALES  
DANS LES SYSTEMES EDUCATIFS



**DECLARATION DE CONAKRY**

Conakry, les 28 et 29 Août 2003

**COLLOQUE SOUS - REGIONAL SUR L'UTILISATION DES LANGUES  
NATIONALES DANS LES SYSTEMES EDUCATIFS**  
*Conakry (CEDUST, les 28 et 29 Août 2003)*

A l'initiative du Comité National d'Action de la Guinée pour l'Observatoire de l'Education de Base (CNAG/OEB), le Colloque sous-régional sur l'introduction des langues nationales dans les systèmes éducatifs s'est tenu dans les locaux du CEDUST à Conakry, les 28 et 29 Août 2003. Il a regroupé une cinquantaine de participants en provenance de quatre (4) pays de la sous- région: Burkina Faso, Niger, Sénégal, Mali et de la Guinée.

Les participants, dont la liste est jointe en annexe, sont issus de la Société Civile, des Communautés Rurales de Développement (CRD), des Institutions étatiques en charge de l'Education et des Projets liés au pilotage des expériences en cours dans le domaine de l'Education de Base.

La cérémonie d'ouverture a été présidée par Madame Guilao Joséphine Lénaud, Vice-présidente du Conseil Economique et Social (CES), entourée pour la circonstance de plusieurs hautes personnalités dont entre autres:

- Le Premier Vice- Président de l'Assemblée Nationale, l'Honorable Germain Doualamou
- Le Président de la Commission Education de l'Assemblée Nationale, l'Honorable Aboubacar Thiam
- L'Inspecteur Général de l'Education, Monsieur Sény Sylla
- Le Coordonnateur National du PEPT/MEPU-EC, Dr Aboubacar Sidiki Yattara
- Le Président de la Fédération des Associations des Parents d'Elèves et Amis de l'Ecole, Elhadj Djibril Fofana
- Le Directeur National de l'Enseignement Secondaire, Monsieur Bernard Haomou
- Le Directeur de l'INRAP, Monsieur Alpha Mamoudou Diallo,
- Le Directeur de l'IRLA, Monsieur Mohamed Lamine Sano, représentant le MESRS
- La Directrice du SNA, Madame Camara Hadja Albertine Fadiga
- Le Chef du département Formation des PEN/CPMF de l'ISSEG de Manéah, Monsieur Amadou Camara
- Le Représentant de l'Université de Conakry, Monsieur Mamadou Camara
- Le Représentant du Ministère de l'Enseignement Technique et de la Formation Professionnelle, M. Baba Diané
- Le Professeur Djibril Tamsir Niane, Facilitateur du Colloque

Cette cérémonie a été marquée par deux allocutions : le discours de bienvenue du président du CNAG/OEB, Elhadj Karamo Fiman Kaba et le discours de la Vice-présidente du CES, Mme Guilao Joséphine Lénaud. Les copies de ces discours sont jointes en annexe.

Au cours de ce Colloque, sept (7) communications ont été présentées :

1. Argumentaire du Colloque, par le Professeur Djibril Tamsir Niane ;
2. Expérience des écoles bilingues du Burkina Faso, par le Professeur Norbert Nikiéma et Monsieur Saouadogo Zacharie ;
3. Expérience de la Guinée, par Dr Alpha Oumar Diallo/IRLA ;
4. Expérience de l'Association ICRA-N'KO, par Monsieur Baba Diané ;
5. Expérience du Sénégal, par Madame Arame Fal ;
6. Expérience du Niger, par Dr Mallam Garba Maman ;
7. Expérience du Mali sur la pédagogie convergente, par Monsieur Ahmed Tidiane Cissé.

Ces communications ont fait l'objet de fructueux débats qui ont permis un échange sur les diverses expériences passées et en cours dans les différents pays.

Le Colloque a noté les acquis contribuant à l'amélioration de l'accès, la qualité et l'efficacité des systèmes éducatifs par l'utilisation des langues nationales. Ces acquis sont entre autres :

- Relèvement des taux de scolarisation et de réussite des élèves aux examens ;
- Réduction des déperditions scolaires
- Responsabilisation des parents dans le suivi du travail scolaire des enfants
- Intégration de l'école au milieu
- Réduction des disparités en genre
- Réduction de la durée de la scolarité.

Le Colloque a également passé en revue quelques défis à relever:

- Définition du statut des langues nationales
- Mobilisation des ressources financières pour la poursuite et la pérennisation des acquis
- Formation des différents acteurs à tous les niveaux
- Concertation et l'échange entre les différents pays
- Mise à disposition du matériel didactique de qualité
- Promotion de l'édition et la création d'un environnement lettré

*Le Colloque,*

Considérant la faiblesse du rendement interne et externe des systèmes éducatifs actuels;

Considérant l'intérêt de mettre en adéquation l'école avec les exigences de développement ;

Considérant la place déterminante de la langue dans le processus d'enseignement/apprentissage ;

Considérant l'insuffisance de la concertation à l'échelle sous régionale ;

Vu les différents engagements pris par les Etats africains, notamment au Forum mondial de l'éducation de Dakar (Avril 2000) et aux assises de l' Agence Internationale de la Francophonie à Libreville (Mars 2003) ;

### **RECOMMANDÉ :**

- 1- L'ouverture de larges débats sur l'utilisation des langues nationales dans les différents pays avec la participation active des médias ;
- 2- La poursuite de l'utilisation des langues nationales dans les systèmes éducatifs et son extension progressive en vue d'une généralisation ;
- 3- La mobilisation des Etats et des partenaires techniques et financiers en vue de la promotion des langues nationales ;
- 4- La création d'un site Web pour faciliter les échanges ;
- 5- La création d'un cadre sous-régional de concertation sur les langues nationales;
- 6- L'articulation des initiatives avec le NEPAD ;
- 7- La sensibilisation dynamique des cadres en vue de leur mobilisation ;
- 8- Le soutien au développement de l'édition à l'échelle nationale et internationale;
- 9- La mise en place de mécanismes de pilotage en partenariat avec la société civile pour le suivi, l'évaluation et la capitalisation des expériences passées, en cours et à venir ;
- 10- La reconnaissance et la valorisation de l'expertise africaine en matière de recherche pour l'utilisation et le développement des langues nationales
- 11- La mise en place d'un dispositif institutionnel et réglementaire pour assurer le développement de l'enseignement bilingue
- 12- La conception et la réalisation d'atlas sociolinguistiques au niveau des pays
- 13- L'opérationnalisation des structures internationales: l'Académie Africaine des Langues dont le siège se trouve à Bamako et la Fondation Karanta
- 14- La participation des ONG/OSC dans la mise en œuvre de l'expérimentation de l'utilisation des langues nationales dans les systèmes éducatifs.
- 15- La mise en place, aux niveaux national, sous régional et international, d'un réseau de journalistes pour l'accompagnement de l'EPT et le soutien à la promotion de l'utilisation des langues nationales dans les systèmes éducatifs.

Les participants saluent l'initiative de la tenue de ce Colloque et recommandent son institutionnalisation tous les deux ans sous l'appellation de : Biennale des langues nationales dans l'éducation.

Les participants décident de faire de Conakry, la capitale africaine de cette biennale. Ils souhaitent que les recommandations issues de leurs assises trouvent un écho favorable pour leur application diligente.

Le Colloque exprime toute sa gratitude au Gouvernement de la République de Guinée, au CNAG/OEB, et aux partenaires techniques et financiers pour leur inestimable assistance.

Fait à Conakry, le 29 août 2003

**AFRICAN UNION UNION AFRICAINE**

**African Union Common Repository**

**<http://archives.au.int>**

---

Specialized Technical and representational Agencies

ACALAN Collection

---

2003

# Déclaration de Conakry. Colloque sous régional sur l'utilisation des langues nationales dans les systèmes éducatifs

CNAG/OEB

CNAG/OEB

---

<http://archives.au.int/handle/123456789/1564>

*Downloaded from African Union Common Repository*